40 % слоговых сокращений частично или полностью отличается от семантики их коррелятов. Так, наиболее типичным отличием является более узкий спектр значений сокращения по сравнению со спектром значений исходного коррелята. При этом семантику сокращения может составить главное значение его коррелята (сравните, например, семантику сокращенной лексической единицы слогового типа *veg* и ее исходного коррелята *vegetable*); главное и не менее одного из второстепенных значений коррелята (*telly* и *television*); или, и это менее характерно для сокращенной лексической единицы слогового типа, одно из второстепенных значений коррелята (*frat* и *fraternity*). Еще одним отличием является более широкий спектр значений сокращения по сравнению со спектром значений исходного коррелята. При этом значение, отсутствующее в семантике исходного коррелята, может являться вторичным в семантике сокращения (*perv(e)* и *pervert*); или, и это также менее характерно для сокращенной лексической единицы, главным (*repro* и *reprographics*). Кроме этого в семантике сокращения может присутствовать значение, отсутствующее в семантике исходного коррелята, и отсутствовать значение или ряд значений, имеющихся в семантике последнего (*demo* и *demonstration*). И, наконец, сокращение может иметь свое собственное значение, отличное от значения его коррелята, но, как правило, являющееся производным от него (*Fed u the Federal Bureau of Investigation*).

Принадлежность слогового сокращения к тому или иному структурному подтипу в целом не влияет на его семантическую организацию.

За рамками исследования остаются сложнослоговые и инициальные сокращения, изучение структуры и семантики которых, на наш взгляд, даст возможность получить не менее интересные результаты.

О НЕКОТОРЫХ ТЕОРЕТИЧЕСКИХ И МЕТОДИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЯХ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКЕ (ФРАЗОВЫЕ ГЛАГОЛЫ)

Медведева Е. М., *Белорусский государственный университет*

Одной из проблем, с которой студенты сталкиваются при изучении английского языка, являются фразовые глаголы, а именно то, что многие фразовые глаголы сложны для понимания и использования в речи.Под фразовым глаголом понимается особая форма словообразования, характерная для английского языка, но отсутствующая в русском языке, образующаяся путем прибавления к глаголу предложной частицы — послелога, в результате чего значение исходного глагола может полностью измениться. Таким образом, фразовый глагол представляет собой единство глагола и послелога. Исследователи сходятся в выделении трех основных характеристик фразовых глаголов.

Во-первых, отмечается уникальность фразового глагола как особого лингвистического феномена в английском языке, воспринимаемого в качестве единицы лингвистического уровня.

Во-вторых, одной из основных особенностей фразовых глаголов ученые считают идиоматичность. Подобно другим идиоматическим выражениям (идиомы, клише, устойчивые выражения), фразовый глагол представляет сочетание двух или более слов, образующих фразовое единство, значение которого не совпадает со значением его составляющих, например: *givein* — сдаться, *giveup* — отказываться.

В-третьих, уникальность фразовых глаголов состоит также в сохранении их раздельнооформленного или «фразового» характера. Во всех определениях подчеркивается особая структура фразового глагола, который представляет неразрывное сочетание глагола с послелогом. Данные единицы менее официальны, чем их монолексемные синонимы с аналогичным значением и являются чрезвычайно употребительными в разговорной речи. Такие сочетания обычно идиоматические по значению, и их нужно запоминать. Фразовые глаголы можно разделить на две группы:

1) глаголы с предлогами и существительными и
2) глаголы с послелогами.

В конструкции глагол + предлог + существительное, глагол диктует выбор определенного предлога. Такие фразы следует учить наизусть. Подходящее существительное или его заменитель (например, местоимение, герундий) всегда употребляется в этой конструкции и стоит после своего предлога. В списках фразовых глаголов в этом разделе, слова *«something, someone»* показывают, где стоит существительное в этой кострукции, например, *to agree on something, to agree with someone*. Подходящее существительное выбирается говорящим согласно ситуации.

We agree don the price of nine ty dollars.

Мы договорились о цене в девяносто долларов.

We agreed on going to Rome in the spring.

Мы договорились поехать в Рим этой весной.

Во второй конструкции два ключевых элемента: глагол и послелог. Фразовые глаголы этого типа представляют наибольшую трудность для изучающих язык, так как они очень идиоматичны, т. е. их значение нельзя предсказать из значений их компонентов, и они обычно имеют несколько идиоматических значений. Многие глаголы употребляются как фразовые глаголы с послелогами, но самые важные и самые продуктивные из них — глаголы движения: ломать, принести, звать, проверить, закрыть, приходить, резать, делать, ронять, падать, получить, дать, идти, смотреть, делать, двигаться, подбирать, тянуть, толкать, класть, бежать, поставить, показать, взять, рвать, повернуть и некоторые другие. И конечно, глагол *«be»* — самый большой глагол английского языка. Значение фразового глагола с послелогом обычно идиоматично, то есть, значение фразового глагола отличается от соединенных вместе буквальных значений его компонентов.

Поскольку фразовые глаголы представляют определенные трудности для восприятия, понимания, воспроизведения и перевода, на занятиях со студентами целесообразно использовать приемы, направленные на распознавание, запоминание и воспроизведение этих глаголов в речи. В качестве таких приемов могут быть предложены следующие виды работы.

1. Сначала необходимо предъявить глагол студентам и объяснить, что означает каждая из его частей, то есть проанализировать значение частей. Это делается для того, чтобы студенты лучше запомнили, из чего складывается сам фразовый глагол.

2. Далее целесообразно показать пример употребления этого глагола в контексте, при этом студентам дается задание подумать, что может этот глагол означать.

3. После того, как студенты высказали свои предположения, необходимо дать определение из англо-английского словаря и подобрать русский эквивалент.

4. Теперь целесообразно подобрать официальный синоним фразовому глаголу, чтобы показать, что не всегда использование использование фразовых глаголов уместно-в официальной речи и в деловой корреспонденции фразовые глаголы не употребляются, являясь особенностью разговорного стиля.

5. Далее, для тренировки использования фразовых глаголов и их эквивалентов, студентам может быть предложено в предложениях заменить сначала фразовый глагол на его эквивалент, затем в других предложениях с эквивалентами заменить их на фразовый глагол. Причем на этапе тренировки студентам могут быть предложены опоры на список фразовых глаголов при выполнении данных упражнений.

6. На следующем этапе работы студентам предлагается использовать изучаемые фразовые глаголы в самостоятельных предложениях в соответствии с изучаемой тематикой.

Также преподавателю необходимо стараться употреблять изучаемые фразовые глаголы на занятиях в своей речи, чтобы ввести их в пассивный словарный запас студентов, а также стимулировать студентов как можно чаще использовать изучаемые глаголы в речи, чтобы ввести их в активный словарный запас.